

**LICENCIATURA EN
GESTIÓN DE EMPRESAS TURÍSTICAS**

Portugués I

Segundo año
Primer Cuatrimestre
2011

Objetivos Generales:

Al finalizar la asignatura semestral, se espera que el estudiante sea capaz de:

- Identificar las peculiaridades idiomáticas del portugués brasilero.
- Interpretar y resolver situaciones comunicativas escritas y orales de contacto.
- Comprender, analizar y sintetizar textos escritos simples vinculados al mundo del turismo.
- Participar en conversaciones orales simples relacionadas con el universo turístico.
- Expresar información factual por escrito dentro del nivel propuesto.
- Desarrollar habilidades y estrategias que posibiliten la interacción lingüística en situaciones básicas de comunicación.
- Establecer un primer conocimiento del país de la lengua extranjera, estimulando la reflexión intercultural.
- Valorar la importancia de aprender el idioma Portugués como lengua extranjera para comprender su importancia dentro del marco del Mercosur.

Normas de aprobación:

Las Condiciones para obtener la regularidad en la cátedra de portugués:

- 75% de asistencia a clase.
- El promedio de notas deberá ser entre 4 (60%) y 10 (100%). Por tramo las notas consisten en:

- a) un promedio de trabajos prácticos (escritos y/o orales)
- b) las nota del los parciales
- c) una nota **ACTITUDINAL** (incluye asistencia a clase, puntualidad en la entrega de trabajos, tardanza, participación en clase, cualquier otro aspecto que el profesor considere relevante para el mejor desempeño del alumno).

- Todas las instancias evaluatorias –parciales y trabajos prácticos -deben tener un recuperatorio en caso que el alumno no llegue al 60%. El alumno que no apruebe los recuperatorios, no regularizará la materia, es decir su condición final será **Libre**.

RECUPERATORIOS:

- El alumno que desaprueba uno o los dos parciales, debe recuperar sólo el parcial que desaprobó. La nota del examen recuperatorio se toma exclusivamente como nota recuperatoria del parcial. No incluye las otras notas desaprobadas.
- Los prácticos también tienen su instancia recuperatoria. Aquellos alumnos cuya nota promedio de prácticos sea menor a 60% por tramo deberán recuperar dicha nota en un solo recuperatorio, que tendrá que ser aprobado con mas de 60%.

Condiciones para obtener la PROMOCIÓN:

- 75% de asistencia a clase.
- Asistencia perfecta a las instancias evaluatorias (No se aceptan certificados por enfermedad ni por trabajo, ni ningún tipo de problemas personales como justificación de inasistencias).
- Aprobación de TODAS las instancias evaluatorias en la primera instancia evaluatoria (parciales, trabajos prácticos, etc.) No se podrá desaprobado NINGUNA instancia evaluatoria en la primera instancia.
- Promedio **general** de 7 (81%). Aquel alumno cuya nota promedio sea 7 (81%) o mayor, pero que haya desaprobado por notas (menor AL 4 (60%) o ausencias) cualquier instancia evaluatoria, **NO TENDRÁ DERECHO A PROMOCIONAR**.
- Deberán presentar el cuadernillo teórico y práctico completo en la última semana de clases. La presentación de este influirá en la nota conceptual del 2º tramo. Aquellos alumnos que no lo presenten **COMPLETO** perderán la posibilidad de promocionar la materia.

COLOQUIOS: Durante la semana de coloquios y recuperatorios (estipulada en el calendario académico) los alumnos que están en condición de promocionar deberán rendir un examen integrador de la materia (Coloquio). El objetivo del mismo es confirmar el conocimiento de la materia y el desarrollo de las habilidades profesionales. Recomendamos la modalidad oral para esta instancia, dado el perfil de los profesionales del Turismo y la Hotelería. La duración de este encuentro no deberá superar los 15 (quince) minutos. La nota mínima de aprobación del Integrador es 7 (81%). Esta nota se promediará con la nota promedio del cuatrimestre y representará la nota final de la materia. En caso de no aprobación del Coloquio el alumno adquiere la condición de regular.

CRITERIO DE EVALUACION FINAL

- El examen final será ante un tribunal.
- El alumno que obtiene la condición de **REGULAR**, rendirá el examen final **ORAL O ESCRITO**, según lo determine el profesor que preside el tribunal.
- El alumno que obtiene la condición de **NO REGULAR**, redirá el examen final **ORAL Y ESCRITO**. Para ello en primera instancia debe rendir un examen escrito y luego de aprobar el examen escrito, rendirá el examen oral.

CONTENIDOS:

Unidad I : Primeros contactos y presentación personal

- A.** Saludos formales e informales. Presentaciones. Despedidas. Tratamiento formal e informal. Fórmulas de cortesía. Frases interrogativas, afirmativas y negativas. Datos de identificación personal
- B.** Pronombres personales, interrogativos y Posesivos. Verbos regulares, irregulares y reflexivos. Presente simple, modo Indicativo. Verbo haber en sus distintos sentidos. Números cardinales
- C.** Saludar, presentarse personalmente y presentar a otros. Despedirse. Preguntar y responder datos personales. Completar fichas de datos personales. Alfabeto. Vocales y consonantes

Unidad II: Solicitar y dar datos de identificación

- A.** Nacionalidades, residencia y lengua. Profesiones. Números ordinales y fraccionarios. Días. Meses. Datos de identificación específicos. Familia. Profesiones: guía de turismo, técnico en turismo (perfil profesional).
- B.** Verbos regulares, irregulares y pronominales. Presente, modo Indicativo. Artículos definidos e indefinidos. Contracciones. Preposiciones y contracciones. Sustantivos y Adjetivos. Pronombres Posesivos adjetivos y sustantivos. Conjunciones
- C.** Presentar otras personas. Describir vínculos familiares. Completar formularios de actividad turística (check-in en el hotel). Definir la propia profesión y sus alcances. Solicitar y dar datos personales: en una agencia de viajes. Ofrecer datos generales de información turística sobre la Argentina. Dígrafos. Reconocer y reproducir los sonidos particulares de la lengua portuguesa. Equivalencias fonéticas

Unidad III: En una agencia de viaje

- A.** Hacer una reserva por vía e-mail, telefónica y personalmente. Confirmación de una reserva en el aeropuerto. Resolver distintos tipos de situaciones en el avión, en la policía federal, en el duty-free, en la aduana, en la casa de cambio y en el taxi. Horario formal e informal. Lenguaje telefónico básico. Diálogo telefónico en el hotel (pedir y dar información). Servicio de despertador
- B.** Verbos regulares e irregulares. Regencias verbales. Presente, modo Indicativo. Futuro do Presente y del Pretérito, modo Indicativo. Futuro Inmediato con el verbo Ir, Locución verbal: Futuro Inmediato. Expresiones de cortesía. Horas y horarios (servicio de despertador). Modo Imperativo de los verbos Regulares e Irregulares. Plural de los sustantivos y Adjetivos. Pronombres Oblicuos tónicos y átonos. Crase.
- C.** Solicitar y ofrecer informaciones por teléfono. Efectuar una reserva telefónica en un hotel. Ofrecer servicio de despertador. Nasalidades. Reconocer y reproducir los sonidos particulares de la lengua portuguesa.

Unidad IV: En el restaurante

A. Tipos de restaurantes y afines. Vocabulario específico de comidas y bebidas. Tipos de cocina. Vinos. Mise in Place. Actividades de la rutina diaria. Actividades de tiempo libre. Actividades de recreación y deportivas.

B. Verbos regulares e irregulares. Pretérito Perfecto e Imperfecto del modo Indicativo. Futuro do Pretérito. Expresiones de tiempo. Preposiciones de tiempo. Vocabulario específico de Turismo. Nasalidades.

C- Solicitar servicios o favores (formales e informales). Expresar gustos, preferencias y opiniones. Relatar actividades diarias y de recreación. Relatar actividades de un guía y de un técnico en turismo. Elaborar, organizar y explicar una agenda de trabajo. Hacer una invitación. Hacer una reserva en el restaurante por teléfono. Reconocer y reproducir los sonidos particulares de la lengua portuguesa

Unidad V: Descripción del hotel

A. En la recepción de un hotel, en el cuarto (Vocabulario específico). Reserva de un apartamento. Funciones y áreas de responsabilidad, política y procedimiento del hotel. Vocabulario específico de ropa (servicio de lavandería). Descripciones de folletos de distintos tipos de hoteles.

B. Adjetivos y sustantivos. Relaciones comparativas: de igualdad, superioridad e inferioridad. Superlativos. Pretérito Imperfecto del modo indicativo de los verbos regulares e irregulares. Verbos específicos descriptivos y narrativos. Aumentativo y diminutivos de los sustantivos. Pronombres indefinidos

C. Describir los ambientes y las comodidades de un hotel. Establecer comparaciones entre hoteles, ciudades. Reconocer y reproducir los sonidos particulares de la lengua portuguesa.

Bibliografía:

- Cuadernillo elaborado por la profesora.

- Sitios de Internet:

<http://www.turismo.gov.ar>

<http://www.braziltour.com.br>

<http://pt.wikipedia.org>

<http://www.podbrasil.com.br>

<http://www.brasilviagem.com.br>

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTÁRIA

- Lima, E. y otros. (1991). "Avenida Brasil 1: curso básico para estrangeiros". Editora Pedagógica e Universitária Ltda. (EPU)
- Romay, Mirta. y Hirst, Mónica. "Conhecendo o Brasil". Capítulo 5. Editora Formar y Funceb.
- Ponce, Maria Harumi Otuki de y otros. (2002). "Tudo bem? Vol.1 y 2". Editora SBS- São Paulo, SP

- Florissi, S. y otros. (2004). “Bem-Vindo! A língua portuguesa no mundo da comunicação”. Edição atualizada. Editora SBS, São Paulo -SP.
- Garcia, Maura Xavier. (2004).” Vocabulário para Turismo. Português / Inglês”. Série Mil & um termos. Editora SBS, São Paulo- SP.
- ISTO É. (2006). “Férias no Brasil”. EditoraTrês Ltda, São Paulo-SP.
- Ponce, Maria Harumi Otuki de y otros. (2006). “Panorama Brasil - Ensino do Português no Mundo Moderno”. Editora Galpão, São Paulo-SP.
- Popp, Elisabeth Victória y otros. (2007). “Caminhos do Futuro - Hotelaria e Hospitalidade” - Ministério do Turismo do Brasil. São Paulo, SP: IPSIS.
- Gonzaga Godoi Trigo, Luiz y otros. (2007). “Caminhos do Futuro – Aprendiz de Lazer e Turismo “ Ministério do Turismo do Brasil. São Paulo, SP: IPSIS.
- Alcântara Bittencourr César, Pedro de, y otros. (2007). “Caminhos do Futuro – Ecoturismo” Ministério do Turismo do Brasil. São Paulo, SP: IPSIS.